

**winterhalter**

Gastronom Polska Sp. z o.o.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU  
CHEMICZNEGO

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z 14 grudnia 2004 r. - Dz. U. Nr 2, poz. 8 z 2005 r. oraz w oparciu o wytyczne dyrektywy 91/155/EWG]

**1. Identyfikacja preparatu,  
Identyfikacja producenta i dystrybutora**

Nazwa handlowa: **ODPIENIACZ**  
 Nazwa oryginalna: Entschäumer  
 Numer produktu: 3749  
 Charakterystyka produktu: Płynny produkt na bazie tenzydów. Środek przeciwpieniący do zastosowań profesjonalnych.

Producent: **Winterhalter Gastronom GmbH** Dystrybutor: **Winterhalter Gastronom Polska Sp. z o.o.**  
 Adres: Tettnangerstr. 72 D-88074 Mecklenbeuren/Württ., Niemcy Adres: ul. Trakt Brzeski 62B 05-77 Warszawa-Wesoła, Polska  
 Tel./ Fax.: 0049 07542 402 0 / 40989 206 Tel / Fax: 022 773 2552 / 022 773 3303  
 Tel. alarmowy: 112 lub 022 773 2552

**2. Skład i informacja o składnikach**

Nazwa niebezpiecznej substancji i zakres stężeń	Numer CAS	Numer WE	Symbole niebezpieczeństwa
niejonowy środek powierzchniowo czynny <2,5%	—	polymer	Xn R: 22; Xi R: 41

Pełna treść zwrotów R znajduje się w pkt. 16.

**3. Identyfikacja zagrożeń**

Zgodnie z obowiązującą dyrektywą oraz przepisami krajowymi dotyczącymi zasad klasyfikacji produkt nie został zaklasyfikowany jako niebezpieczny. Podczas przestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy produkt nie stwarza zagrożenia dla zdrowia lub życia człowieka. Nie zagraża środowisku.

**4. Pierwsza pomoc****Uwagi ogólne**

Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania zamieszczonych na etykiecie. Przy wystąpieniu symptomów lub w wypadkach wątpliwych zasięgnąć rady lekarza.

**W kontakcie ze skórą**

Zdjąć zanieczyszczoną odzież. Podrażnione partie skóry zmyć wodą. Skonsultować się z lekarzem.

**W kontakcie z oczami**

Wypłukać obficie dużą ilością wody. Chronić niepodrażnione oko, zdjąć szkła kontaktowe. Skonsultować się z lekarzem okulistą.

**W przypadku spożycia**

Wypłukać poszkodowanemu usta, podać do picia duże ilości wody. Wezwać lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę. Nie wywoływać wymiotów!

**5. Postępowanie w przypadku pożaru****Odpowiednie środki gaśnicze**

Piana, CO<sub>2</sub>, mgła wodna, rozpylony strumień wody, proszek gaśniczy i inne środki odpowiednie do gaszenia sąsiednich obiektów.

**Nieodpowiednie środki gaśnicze**

Zwarty strumień wody – ryzyko rozprzestrzenienia pożaru.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU CHEMICZNEGO

Nazwa Handlowa: **ODPIENIACZ**

Producent: Winterhalter Gastronom GmbH  
Adres: Tettnangerstr. 72  
D-88074 Mecklenbeuren/Württ., Niemcy

Dystrybutor: Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.  
Adres: ul. Trakt Brzeski 62B  
05-77 Warszawa-Wesoła, Polska  
Telefon/Fax: 022 773 2552 / 022 773 3303

Telefon/Fax: 0049 07542 402 0 / 0049 40989 206

### **Szczególne wyposażenie podczas walki z ogniem**

Środki ochrony ogólnej typowe w przypadku pożaru. Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania odpornego na chemikalia i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.



### **Uwagi dodatkowe**

Produkt sam nie jest palny. Zagrożone ogniem pojemniki polewać z bezpiecznej odległości rozpylonym strumieniem wody. Nie należy dopuścić do przedostania się wód gaśniczych do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych.

## **6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

### **Indywidualne środki ostrożności**

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Patrz także pkt 8 karty.

### **Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska**

Nie wylewać do kanalizacji, wód powierzchniowych i gruntowych. W przypadku rozlania większych ilości preparatu należy poczynić odpowiednie kroki w celu niedopuszczenia do rozprzestrzenienia się w środowisku naturalnym.

### **Metody oczyszczania/wchłaniania**

Zebrać materiałami wchłaniającymi ciecz (np. piasek, ziemia, uniwersalne substancje wiążące, krzemionka, trociny itp.). Zebrany materiał potraktować jak odpady i dalej postępować wg pkt 13. Oczyszczyć skażone miejsce. Małe ilości produktu spłukać dużą ilością wody. W przypadku uwolnienia dużych ilości wezwać odpowiednie służby ratownicze.

## **7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie**

### **Środki ostrożności podczas obchodzenia się z substancją**

Przestrzegać przepisów prawnych w zakresie ochrony i bezpieczeństwa. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

### **Wymagania w zakresie przechowywania i opakowań**

Przechowywać tylko w oryginalnych opakowaniach. Nie przechowywać razem z artykułami żywnościowymi i produktami o charakterze kwasowym. Chronić przed światłem.

## **8. Kontrola narażania i środki ochrony indywidualnej**

### **Parametry kontroli niebezpiecznych składników w miejscu pracy**

Produkt nie zawiera składników podlegających kontroli parametrów narażania w miejscu pracy.

### **Wyposażenie osobiste**

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Przed przerwą i po zakończeniu pracy umyć ręce. Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

### **Ochrona rąk**

Przy zgodnym z przeznaczeniem obchodzeniu się z produktem nie jest wymagana.

### **Ochrona oczu**

Przy zgodnym z przeznaczeniem obchodzeniu się z produktem nie jest wymagana.

### **Ochrona dróg oddechowych**

Przy zgodnym z przeznaczeniem obchodzeniu się z produktem nie jest wymagana.

## **9. Właściwości fizykochemiczne**

stan skupienia:  
barwa:  
zapach:

ciecz  
biała  
charakterystyczny

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU CHEMICZNEGO

Nazwa Handlowa:	<b>ODPIENIACZ</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B
Adres:	Tettnangerstr. 72 D-88074 Mecklenbeuren/Württ., Niemcy	Adres:	05-77 Warszawa-Wesoła, Polska
Telefon/Fax:	0049 07542 402 0 / 0049 40989 206	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303

temperatura wrzenia:	brak danych
temperatura zapłonu:	nie dotyczy
prężność par (20°C):	brak danych
gęstość (20°C):	ok. 1,0 g/cm <sup>3</sup>
wartość pH (20°C):	ok. 6
lepkość (20°C):	brak danych
rozpuszczalność w wodzie:	rozpuszcza się w dowolnym stosunku

### 10. Stabilność i reaktywność

#### **Warunki, których należy unikać**

Przy prawidłowym użytkowaniu i przechowywaniu produkt jest stabilny (patrz także pkt 7 karty).

#### **Substancje, których należy unikać**

Nie ma w zalecanych warunkach stosowania. Nie mieszać z innymi produktami.

#### **Niebezpieczne produkty rozkładu**

Nie ma w zalecanych warunkach stosowania.

### 11. Informacje toksykologiczne

#### **Toksyczność preparatu**

Produkt nie był testowany. Brak szczegółowych danych o toksyczności ostrej preparatu. Klasyfikacji toksykologicznej dokonano metodą rachunkową na podstawie danych o zawartości składników niebezpiecznych.

### 12. Informacje ekologiczne

#### **Informacje o eliminacji ze środowiska**

Nie należy dopuścić do przedostania się produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów (np. co do wartości pH). Zastosowane w produkcie środki powierzchniowo czynne spełniają wymagania biodegradowalności zgodnie z rozporządzeniem WE 648/2004.

### 13. Postępowanie z odpadami

#### **Zalecenia dotyczące preparatu**

Pozostałości składować specjalnych w pojemnikach. Klasyfikacja odpadów: 20 01 29\* (Detergenty zawierające substancje niebezpieczne). Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

#### **Zalecenia dotyczące zużytych opakowań**

Zanieczyszczone opakowania wykonane z HDPE należy jak najdokładniej opróżnić i zamknąć; można je następnie przekazać do utylizacji albo na wysypisko bądź do spalarni śmieci. Opróżnione z resztek produktu opakowania dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

### 14. Informacje o transporcie

#### **Przepisy o transporcie**

Produkt nie jest niebezpieczny podczas transportu drogowego, kolejowego, drogą morską i lotniczą.

### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

#### **Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa**

Nie ma.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU CHEMICZNEGO

Nazwa Handlowa:	<b>ODPIENIACZ</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B
Adres:	Tettnangerstr. 72 D-88074 Mecklenbeuren/Württ., Niemcy	Adres:	05-77 Warszawa-Wesoła, Polska
Telefon/Fax:	0049 07542 402 0 / 0049 40989 206	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303

### **Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie**

Nie ma.

### **Określenia rodzaju zagrożenia**

Nie ma.

### **Określenia dotyczące prawidłowego postępowania z niebezpieczną substancją**

Nie ma.

### **Zastosowane przepisy krajowe**

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. Nr 2, poz. 8 z 2005 r.).

Rozporządzenie MZ z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666 wraz z późn. zm. Dz. U. 2004, Nr 243, poz. 2440).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 14.08.2002 r. w sprawie obowiązku dostarczania karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r.).

Oświadczenie Rządowe z dnia 26 lipca 2005 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 178, poz. 1481).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGIP z dnia 5 lipca 2004 r. w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 168, poz. 1762 z 2004 r.).

Rozporządzenie MGIP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie wymagań zasadniczych dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

### **Inne zastosowane przepisy**

**67/548/EWG** Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**91/155/EWG** Dyrektywa Komisji z dnia 5 marca 1991 r. w sprawie zdefiniowania wymagań wobec systemu informacji o niebezpiecznych preparatach wdrażająca artykuł 10 Dyrektywy 88/379/EWG.

**2001/58/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

**2004/73/WE** Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**648/2004/WE** Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów.

## 16. Inne informacje

### **Pełen tekst zwrotów R z punktu 2**

- R22 Działa szkodliwie po połknięciu.
- R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU CHEMICZNEGO

Nazwa Handlowa:	<b>ODPIENIACZ</b>	Dystrybutor:	Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.
Producent:	Winterhalter Gastronom GmbH	Adres:	ul. Trakt Brzeski 62B
Adres:	Tettnangerstr. 72 D-88074 Mecklenbeuren/Württ., Niemcy		05-77 Warszawa-Wesoła, Polska
Telefon/Fax:	0049 07542 402 0 / 0049 40989 206	Telefon/Fax:	022 773 2552 / 022 773 3303

### **Dodatkowe informacje**

*Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.*

Składniki preparatu podlegające rozporządzeniu 648/2004/WE dotyczącego detergentów: < 5% niejonowe środki powierzchniowo czynne. Dodatkowo zawiera: olej silikonowy.

Oryginalna karta producenta: 16.12.2005 r.

Data wystawienia: 25.08.2006 r.

Wersja: 1.0/PL

Zmiany: —

Osoba sporządzająca kartę: dr Tomasz Gendek (na podstawie danych producenta)

*Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta **Winterhalter Gastronom GmbH**. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenie określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.*

Karta wystawiona przez: „THETA” Doradztwo Techniczne na zlecenie **Winterhalter Gastronom Polska sp. z o.o.**